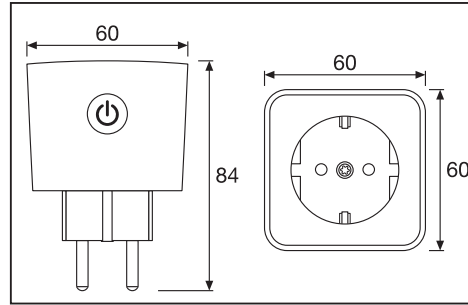
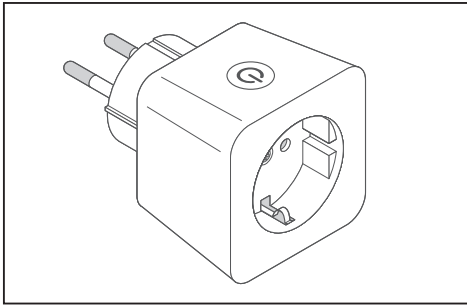


LIGHTIFY Plug



Ⓢ The LIGHTIFY plug switches connected devices without disconnecting them from the mains. Disconnect devices which generate heat from the mains, i.e. from the LIGHTIFY plug after use in order to avoid them being accidentally switched on. Very high capacitive and inductive loads may in some cases lead to destruction of the device or reduction in the number of switching cycles. This device contains software components ("Device Firmware"), which may be updated by OSRAM with or without the user influencing this if the device is connected to the internet via a ZigBee Gateway. This function serves to improve and where applicable troubleshoot as well as extend the range of functions. Disconnect the LIGHTIFY Plug from the mains voltage before performing maintenance work. After having been disconnected from the mains (e.g. in the event of a power cut) the LIGHTIFY Plug will remain in standby mode. Do not use the LIGHTIFY Plug in conjunction with medical equipment.

Ⓢ Der LIGHTIFY Plug schaltet angeschlossene Geräte, ohne diese vom Stromnetz zu trennen. Geräte mit Wärmeentwicklung nach Benutzung vom Netz, d.h. vom LIGHTIFY Plug, trennen, um versehentliches Einschalten zu vermeiden. Sehr große kapazitive und induktive Lasten können in ungünstigen Fällen zur Zerstörung des Gerätes führen oder die Zahl der Schaltzyklen reduzieren. Dieses Gerät beinhaltet Softwarekomponenten ("Device-Firmware"), die mit oder ohne Einwirken des Nutzers von OSRAM aktualisiert werden kann, sofern das Gerät über ein Zigbee-Gateway mit dem Internet verbunden ist. Diese Funktion dient zur Verbesserung und möglicher Fehlerbehebung sowie zur Erweiterung des Funktionsumfangs. Vor Wartungsarbeiten LIGHTIFY Plug von der Netzspannung trennen. Nach Trennung vom Stromnetz (z.B. Stromausfall) bleibt der LIGHTIFY Plug im Standby-Modus. Verwenden Sie den LIGHTIFY Plug nicht in Verbindung mit medizinischen Geräten.

Ⓢ La prise LIGHTIFY permet d'éteindre les appareils branchés sans devoir les débrancher du secteur. Débranchez les appareils qui génèrent de la chaleur du secteur, en l'occurrence de la prise LIGHTIFY, après utilisation afin d'éviter qu'ils s'allument accidentellement. De très hautes charges capacitives et inductives peuvent dans certains cas entraîner la destruction de l'appareil ou la réduction du nombre de cycles d'allumage. Cet appareil contient des composants logiciels (« micrologiciel de l'appareil ») qui peuvent être mis à jour par OSRAM avec ou sans l'intervention de l'utilisateur si l'appareil est connecté à Internet via une passerelle ZigBee. Cette fonction sert à améliorer et le cas échéant à dépanner ainsi qu'à étendre la gamme de fonctions. Débranchez la fiche LIGHTIFY de la prise d'alimentation avant d'effectuer des travaux d'entretien. Après avoir été déconnectée du secteur (par exemple en cas de coupure de courant), la prise LIGHTIFY Plug restera en mode veille. N'utilisez pas la fiche LIGHTIFY en association avec des appareils médicaux.

Ⓢ Il sistema LIGHTIFY comuta i dispositivi collegati senza scollegarli dalla rete. Scollegare dalla rete i dispositivi che generano calore, ad esempio dal sistema LIGHTIFY dopo l'uso per evitare che siano accesi accidentalmente. Carichi capacitativi e induttivi molto elevati potrebbero in alcuni casi portare alla distruzione del dispositivo o alla riduzione del numero dei cicli di commutazione. Il dispositivo contiene componenti software ("Firmware Dispositivo"), che potrebbero essere aggiornati da OSRAM con o senza influenza da parte dell'utente se il dispositivo è collegato a internet mediante ZigBee Gateway. Questa funzione serve per migliorare e, laddove applicabile, risolvere problemi e per ampliare la gamma delle funzioni. Scollegare la spina LIGHTIFY dall'alimentazione di rete prima di eseguire eventuali lavori di manutenzione. Dopo essere stata scollegata dalla rete elettrica (per esempio in caso di interruzione di energia), la spina LIGHTIFY resta in modalità standby. Non utilizzare la spina LIGHTIFY assieme a dispositivi medici.

Ⓢ El enchufe LIGHTIFY comuta los aparatos conectados sin desconectarlos de la red eléctrica. Desconecta de la red eléctrica aquellos que generan calor, por ej. el enchufe LIGHTIFY tras su utilización, a fin de que no se enciendan accidentalmente. Las cargas muy altas de capacitivas e inductivas pueden en algunos casos llevar a la destrucción del aparato o a la reducción en el número de ciclos de conmutación. Este aparato contiene componentes de software ("Device Firmware") que pueden ser actualizados por OSRAM con o sin que el usuario influya en ello si el aparato está conectado a internet mediante una puerta de enlace ZigBee. Esta función sirve para mejorar y, donde sea necesario, solucionar problemas, además de ampliar el rango de funciones. Desconecte el LIGHTIFY Plug de la tensión de red antes de llevar a cabo el mantenimiento. Tras haberse desconectado del suministro eléctrico (por ej. en caso de un corte de corriente), el LIGHTIFY Plug permanecerá en modo standby. No utilizar el LIGHTIFY Plug junto con dispositivos médicos.

Ⓢ A ficha LIGHTIFY comuta dispositivos conectados sem desconectá-los da rede elétrica. Desconecta os dispositivos que geram calor da rede, ou seja, a partir da ficha LIGHTIFY, após o uso, para evitar que sejam ligados acidentalmente. Cargas muito indutivas e capacitivas podem, nalguns casos, destruir o dispositivo ou reduzir o número de ciclos de ligação. Este dispositivo contém componentes de software ("Firmware do Dispositivo"), que podem ser atualizados pela OSRAM com ou sem a influência do utilizador se o dispositivo estiver conectado à Internet através de um ZigBee Gateway. Esta função serve para melhorar e solucionar problemas quando aplicável, bem como alargar o leque de funções. Desconecte o LIGHTIFY Plug da rede elétrica antes de executar os trabalhos de manutenção. Após ter sido desligado da rede (por exemplo, no caso de um corte de energia) o LIGHTIFY Plug permanecerá em modo de espera. Desconecte o LIGHTIFY Plug da rede elétrica antes de executar os trabalhos de manutenção.

Ⓢ Με την πρίζα LIGHTIFY μπορείτε να αναλάβετε ανάμεσα στις συνδεδεμένες συσκευές χωρίς να χρειάζεται να τις βγάξετε από την πρίζα. Οι αποσυνδεδεμένες συσκευές παράγουν θερμότητα από το ρεύμα, δηλ. από την πρίζα LIGHTIFY μετά τη χρήση για προστασία από ακούσια ενεργοποίηση. Τα πολύ υψηλά και επαγωγικά φορτία μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να καταστρέφουν τη συσκευή ή να μειώσουν το πόσοι φορές μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Η συσκευή περιέχει στοιχεία λογισμικού («Υψολογισμικό συσκευής»), τα οποία μπορεί να ενημερωθούν χωρίς τη μεσολάβηση του χρήστη, εάν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη στο Ίντερνετ μέσω του ZigBee Gateway. Η συγκεκριμένη λειτουργία χρησιμοποιείται για την αντιμετώπιση προβλημάτων καθώς επίσης και για την επέκταση του εύρους των λειτουργιών. Αποσυνδέστε το φικ LIGHTIFY από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Στην περίπτωση αποσύνδεσης από το ηλεκτρικό δίκτυο (π.χ. στην περίπτωση διακοπής ρεύματος) το LIGHTIFY Plug θα μείνει σε κατάσταση αναμονής. Μην χρησιμοποιείτε την πρίζα LIGHTIFY μαζί με την ιατρική συσκευή.

Ⓢ De LIGHTIFY-stekker schakelt op aangesloten apparaten zonder deze van het lichtnet te ontkoppelen. Apparaten die na gebruik van het lichtnet warmte ontwikkelen, d.w.z. van de LIGHTIFY-stekker, ontkoppelen om onopzettelijk aanschakelen te vermijden. Zeer grote capacatieve en inductieve belasting kan in ongunstige gevallen leiden tot vervel van het apparaat of het aantal schakelcycli verminderen. Dit apparaat bevat softwarecomponenten ("Device-Firmware"), die met of zonder interactie van de gebruiker van OSRAM kunnen worden bijgewerkt, zolang het apparaat via een Zigbee-Gateway met het internet is verbonden. Deze functie dient ter verbetering en eventuele oplossing van storingen, evenals voor de uitbreiding van de functionaliteit. Ontkoppel de LIGHTIFY Plug van de netspanning vóór onderhoudswerkzaamheden. Na te zijn ontkoppeld van de netvoeding (bijv. bij een stroomstoring) zal de LIGHTIFY-stekker in standby-modus blijven. Gebruik de LIGHTIFY Plug niet in combinatie met medische apparatuur.

Ⓢ Med LIGHTIFY-kontakten kan anslutna enheter kopplas utan att de kopplas från elnätet. Värmeutstrände enheter måste kopplas från elnätet, dvs. från LIGHTIFY-kontakten efter användning så att de inte slås på av misstag. Vid mycket höga kapacitiva och induktiva laster kan i vissa fall enheten förstöras eller antalet kopplingscykler minska. På den här enheten finns det programkomponenter ("fast programvara") som kan uppdateras av OSRAM med eller utan påverkan av användaren om enheten är ansluten till Internet via en ZigBee-port. Med den här funktionen kan man förbättra och om tillämpligt felsöka samt utöka funktionerna. Koppla bort LIGHTIFY-kontakten från huvudströmmen innan underhåll utförs. Om LIGHTIFY-kontakten kopplats från elnätet (t.ex. på grund av strömbrott) stannar den kvar i standbyläge. LIGHTIFY-kontakten får inte användas ihop med medicinska apparater.

Ⓢ LIGHTIFY-tulppa kytkee liitetty laitteet irrottamatta niitä verkosta. Irrota lämpöä muodostavat laitteet sähköverkosta, eli LIGHTIFY-tulpasta, käytön jälkeen, jotta ne eivät syty vahingossa. Hyvin suuri kapasitiivinen ja induktiivinen kuormitus voi joissain tapauksissa aiheuttaa laitteen tuhoutumisen tai vähentää kytkentäsyklien määrää. Tämä laite sisältää ohjelmakomponentteja ("Device Firmware"), jotka OSRAM voi päivittää siten, että käyttäjä voi vaikuttaa siihen tai ei, jos laite on kytketty ZigBee Gateway -porttiin. Tämä toiminto auttaa parantamaan tarvittaessa vikojen hakua ja laajentamaan toimintojen valikoimaa. Ennen huollon aloittamista LIGHTIFY-pistoke on irrotettava syytöverkosta. Kun LIGHTIFY Plug -laitteen sähkönsyöttö on katkennut (esim. sähkökatkoksen sattuessa), se pysyy valmiustilassa. LIGHTIFY Plugia ei tule käyttää lääketieteellisten välineiden yhteydessä/kanssa.

Ⓢ LIGHTIFY-pluggen kobler fra tilkoblede enheter, uten at du må ta ut kontakten. Ta ut kontakten til enheter som genererer varme, (fra LIGHTIFY-pluggen) etter bruk, slik at du unngår at de slås på ved en feiltakelse. Svært høye kapasitive og induktive belastninger kan i enkelte tilfeller føre til at enheten ødelegges, eller en reduksjon i antallet koblingssykluser. Enheten inneholder programvarekomponenter (Enhetsens fastvare) som kan oppdateres av OSRAM med eller uten hjelp av brukeren, hvis enheten er koblet til Internett via ZigBee Gateway. Denne funksjonen skal forbedre ytelsen og, hvis gjeldende, feilsøke, så vel som utvide de tilgjengelige funksjonene. Koble fra LIGHTIFY kontakten fra strømmettet før du utfører vedlikeholdsarbeid. Etter å ha blitt frakoblet strømmiliet (eksempelvis ved strømbud) vil LIGHTIFY kontakten fremdeles være i ventemodus. Bruk ikke LIGHTIFY-pluggen sammen med medisinske redskaper.

NOT FOR PRINT PRODUCTION!
本品不可印刷生产

WARNING:
 This PDF file is for reference only and no used for the creation of production art.
 Colour printouts and screen displays not be used for colour approval as they may vary from device to device. The values for this file are defined in either tone (PMS), HKS, or in process (CMYK).
 For obtaining hard-copies in actual size you need to enter the proper settings in your printer options.
警告:
 本PDF文档仅作为参照文件，不能将本于印刷生产或者制作非林。
 本文档的彩色打印版本或其电脑屏幕的色彩，不可用于最终的色彩参照。因或设备的差异，可能造成色彩的偏差。式的色彩请遵照由色卡片PMS, HKS, CMYK (青红黄黑) 所定义的色彩。
 若本文档的打印件要获取 1:1 的原始尺寸在打印选项作出相应的设置。

OSRAM



#15553
 black
 score dimension 148 x 210 mm

#154 #M, MEDIC #500000364 197 #0SRAM LIGHTIFY Plug ZNP3148609 - 15553 #0PP #OSRAM LIGHTIFY Plug ZNP3148609 - 15553 #2014-10-01 # #RL-Released #ZGR 3251514-000-00

Ⓢ LIGHTIFY stikket tænder og slukker for tilsluttede apparater uden at afbryde forbindelsen til nettet. Apparater, der udvikler varme ved brug fra nettet, dvs. fra LIGHTIFY stikket, skal afbrydes efter brug, for at undgå at der uforståeligt tændes for dem. Meget høje kapaciteter og induktive belastninger kan i visse tilfælde medføre odelæggelse af apparatet eller mindre anlæg af omkoblingscyklusser. Dette apparat indeholder softwarekomponenter ("device firmware"), som kan opdateres af OSRAM med eller uden brugersens påvirkning, hvis apparatet er tilsluttet til internettet via en ZigBee-gateway. Denne funktion er beregnet til forbedring og eventuel udbedring af fejl samt til udvidelse af funktionsomfanget. Nedsænkning til LIGHTIFY Plug skal afbrydes, for der udføres vedligeholdelsesarbejde. Efter at strømforsyningen til LIGHTIFY Plug har været afbrudt (f. tilfælde af strømsvigt) vil den forblive i standbytilstand. LIGHTIFY Plug må ikke anvendes i forbindelse med medicinsk udstyr.

Ⓢ LIGHTIFY Plug spiná pripojené přístroje, aniž by je odpojil od elektrické sítě. Přístroje vydávající teplo odpoje po použití od sítě, tzn. od LIGHTIFY Plug, aby ste zabránili náhodnému zapnutí. Velmi vysoké kapacity a indukční zátěže mohou v nejnepříznivějších případech způsobit zničení přístroje nebo snížení počtu spinacích cyklů. Tento přístroj je vybaven softwarovými komponentami („Device-Firmware“), které mohou být se zásahem nebo bez zásahu uživatele aktualizovány firmou OSRAM, pokud je přístroj přes ZigBee-Gateway připojený k internetu. Tato funkce slouží ke zlepšení a případnému odstranění chyb, ale také k rozšíření rozsahu funkce. Před údržbovými pracemi odpojte LIGHTIFY Plug od síťového napájení. Po odpojení od elektrické sítě (např. v případě výpadku napájení) zůstane LIGHTIFY Plug v pohotovostním režimu. Nepoužívejte LIGHTIFY Plug ve spojení se zdravotnickými přístroji.

Ⓢ A LIGHTIFY Plug dugazt seğıtişgəvəl a kəsüzləkə a hələtəzərli vələvəzətiş vələvəzətiş nükütlü atkəpəsolhatok, gələtişlərsəzür bəkapəsizləşmə məqəddərsinə ərəkəblən, həşnəzətl utən vələvəzə lə a hət gərəzətək kəsüzləkəktə hələtəzərli, azaz a LIGHTIFY dugazdır. A nagyvony kapacitè és induktív terhelés adott esetben károsíthatja a készüléket, vagy csökkentheti a kapcsolási ciklusok számát. A készülék szoftverkomponenset tartalmaz („beisè veszerèlèprogram“), amelyekt az OSRAM a felhasználó beavatolàsàzà, vagy anélkül frissítel, amennyiben a készülék a ZigBee átjárón keresztül csatlakozik az internetre. Ez a funkció az üzemesi funkciók tartományának javítására, valamint szükség esetén annak bővítésére, illetve hibaelhárításra szolgál. Bármilyen karbantartási munkálat előtt, vèzàssza lè a LIGHTIFY dugazt a hálózatí feszütsègről. Az elektromos hálózatí valò vèlèvəzətiş követèsen (például égés áramszünet esetén) a LIGHTIFY dugazt kèszèntelè módban marad. Ne használj a LIGHTIFY dugazst orvosi készülékekkel együt.

Ⓢ Wytyczka LIGHTIFY pozwala włączac i wyłączać podłączone urządzenia bez odłączania ich od sieci elektrycznej. Należy odłączyć wyzwalacz ciepła od sieci elektrycznej, tj. od wtyczki LIGHTIFY po ich użyciu, aby uniknąć ich przypadkowego włączenia. Bardzo duże obciążenia pojemnościowe i impedancyjne w niektórych przypadkach mogą prowadzić do zniszczenia urządzenia lub zmniejszenia liczby cykli przełączania. Urządzenie to zawiera składnik oprogramowania („Oprogramowanie układowe urządzenia“), które mogą być aktualizowane przez firmę OSRAM pod kontrolą lub bez kontroli ze strony użytkownika w przypadku podłączenia urządzenia do Internetu za pomocą bramy ZigBee Gateway. Funkcja ta ma na celu polepszenie działania, a także, jeśli jest dotyczy, rozwiązanie problemów z urządzeniem, jak również rozszerzenie zakresu jego funkcji. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, należy odłączyć wtyczkę LIGHTIFY od źródła zasilania. Po odłączeniu od sieci zasilającej (np. w przypadku przerw w dostawie energii) wtyczka LIGHTIFY pozostanie w trybie gotowości. Nie podłączaj wtyczki LIGHTIFY do sieci zasilającej urządzenia medyczne.

Ⓢ LIGHTIFY Plug prepina pripojené přístroje bez toho, aby by boli odpojené zo siete. Prístroje, ktoré po použití siete, teda LIGHTIFY Plug, vytvárajú teplo, odpojte, aby ste predišli neúmyselnému zapnutiu. Veľmi veľké kapacitné a indukčné zafarženia môžu v nepriaznivých prípadoch spôsobiť zničenie prístroja alebo znížiť počet spinacích cyklov. Tento prístroj obsahuje softwarové komponenty („firmvév device“), ktoré môže OSRAM aktualizovať s príchodom používateľa alebo bez neho, pokiaľ je tento prístroj pripojený na internet prostredníctvom ZigBee-Gateway. Táto funkcia slúži na zlepšenie a možné odstránenie chýb, ako aj na rozšírenie rozsahu funkcie. Pred vykonávaním údržby odpojte zástrčku LIGHTIFY Plug z elektrickej siete. Po odpojení od siete (napríklad v prípade výpadku napájania) zostane LIGHTIFY Plug v pohotovostnom režime. Nepoužívajte výrobok LIGHTIFY Plug v spojení s medicínskymi prístrojmi.

Ⓢ Vtič LIGHTIFY prekĺpajúce príključene naprave, ne da bi jih bilo treba odklopiti iz električnega napajanja. Po uporabi odklopite naprave, ki ustvarjajo toploto preko električnega napajanja, tj. vtič LIGHTIFY, da se nehote ne vključijo. Zelo velike kapacitivne in induktivne obremenitve lahko v nekaterih primerih uničijo napravo ali zmanjšajo številno preklopnih ciklov. Ta naprava vsebuje komponente programske opreme (vgrajena strojna oprema naprave), ki jo OSRAM lahko posodobi z uporabnikovim sodelovanjem ali brez njega, če je naprava povezana z internetom preko prehoda ZigBee. Ta funkcija se uporablja za izboljšanje obsega delovanja, po možnosti pa tudi za odpravljanje težav ali razširjanje obsega delovanja. Pred vzdrževalnimi deli vtič LIGHTIFY Plug izklopite iz električnega omrežja. Ob izklopu iz omrežja (npr. v primeru izpada elektrike) ostane vtič LIGHTIFY Plug v stanju pripravljenosti. Vtič LIGHTIFY Plug ne uporabljajte skupaj z medicinskimi napravami.

Ⓢ LIGHTIFY prizleri, sebekende ayımdan bağılı cihazları anahtarlamaya özelliğine sahiptir. Kazara akım verimlisinin önlemek amacıyla, işi üreten cihazları sebekle bağlantısını kullandıktan sonra kesin (örn. LIGHTIFY prizden), çok yüksek derecede kapasiteli ve endüktif yükler, bazı durumlarda cihazın tahrip olmasına veya anahtarlamaya döngüsünün sayıca azalmasına yol açabilir. Bu cihaz, kullanıcı müdahalesi ile veya cihaz ZigBee Ağ geçidi aracılığıyla internet'e bağlı olduğu takdirde kullanıcı müdahalesi olmadan OSRAM tarafından güncellenen bir yazılım bileşeni ("Çihaz Ürün Yazılımı") içerir. Bu işlev, uygun olduğu takdirde işlev yelpazesinin genişletilmesini yanı sıra, iyileştirilme ve sorun giderme amacıyla da hizmet eder. Bakım işlemlerinden önce LIGHTIFY Fişini ana voltajdan çıkarmak. Ana kablodan bağlantı kesildikten sonra (örneğin, güç kesintisi durumunda) LIGHTIFY Fişi beklemeye modunda kalacaktır. LIGHTIFY Fişi medical cihazlar ile birlikte kullanılmayın.

Ⓢ Utičak LIGHTIFY prespaja povezane uređaje bez odvajanja od električne mreže. Isključite uređaje koji stvaraju toplinu od električne mreže, tj. iz utičaka LIGHTIFY nakon uporabe kako ne bi nehote ostali uključeni. Vro visoko kapacitivno i induktivno opterećenje u pojedinim slučajevima može dovesti do uništenja uređaja ili smanjenja broja ciklusa prespajanja. Uređaj sadrži softverske komponente ("Oprema uređaja") koje može obnoviti OSRAM na poticaj korisnika ili bez njega ako je uređaj spojen na internet putem pristupnika ZigBee. Funkcija služi za poboljšanje i otklanjanje poteškoća gdje je to moguće, kao i za proširivanje raspona funkcija. Isključite utičak LIGHTIFY iz mrežnog napona prije obavljanja radova održavanja. Kada se isključi iz električne mreže (npr. u slučaju nestanka struje), utičak LIGHTIFY ostat će u stanju pripravnosti. Ne koristite LIGHTIFY Plug povezano sa medicinskim aparatima.

Ⓢ Cu ajutorul fişei de conectare LIGHTIFY dispozitivele se pot comuta fără deconectare de la reţea. Pentru a evita pomieria accidentală, după folosirea deconectaj dispozitivele care generează căldură de la reţea, i.e. de pe fişa LIGHTIFY. Sarcinile extrem de capacitive şi inductive pot cauza în anumite circumstanţe defectarea dispozitivelor sau scăderea numărului de cicluri de comutare. Dispozitivul conţine o componentă de softwara („firmwara dispozitiv“), care poate fi actualizată de către OSRAM (cu sau fără intervenţia utilizatorului), cu condiţia ca dispozitivul să fie conectat la internet print-r un gateway ZigBee. Această funcţie serveşte la îmbunătăţirea, iar în caz de nevoie la extinderea gamei de funcţii, respectiv la deparanare. Înainte de orice lucrări de întreţinere, deconectaţi fişa LIGHTIFY de la reţeaua electrică. După deconectarea de la reţeaua electrică (de exemplu în cazul unei pene de curent) fişa LIGHTIFY va rămâne în stare de veghe. Nu utilizaţi fişa LIGHTIFY împreună cu dispozitive medicale.

Ⓢ Контактът LIGHTIFY превключва присъединените устройства, без да ги изключва от мрежата. След употреба изключвайте от мрежата, т.е. от контакта LIGHTIFY, устройствата, които генерират топлина, за да се избегне случайно то им пускане. Много големите кондензаторни и индуктивни натоварвания в някои случаи могат да доведат до унищожаване на устройството или намаляване на броя на циклите на превключване. Това устройство съдържа софтуерни компоненти („фърмвер на устройството“), които могат да се актуализират от OSRAM със или без намеса на потребителя, ако устройството е свързано с интернет чрез ZigBee Gateway. Тази функция служи за подобряване и ако е необходимо, за отстраняване на неизправности, както и за разширяване на гамата от функции. Преди извършване на каквато и да било работа по поддръжката, изключете LIGHTIFY Plug от електрическата мрежа. След изключване от електрическата мрежа (напр. при прекъсване на електроподаването) LIGHTIFY Plug ще остане в режим на готовност. Не използвайте контакт LIGHTIFY Plug заедно с медицински уреди.

Ⓢ LIGHTIFY pletik lülitab ühendatud seadmeid, ilma neid toitevõrgust lahutamata. Lahutage soojust tekitavad seadmed pärast kasutamist toitevõrgust, si LIGHTIFY pistikut, et neid ei saaks juhuslikult sisse lülitada. Väga suured mahutavussid ja induktiivsed koormused võivad mõnel juhul kaasa tuua seadme purunemise või lülitustükkide arvu vähenemise. Seade sisaldab tarkvarakomponente (seadme püsivara), mida OSRAM võib koos või ilma kasutaja kaasabitä värskendada, kui seade ühendatakse interneti ZigBee Gateway kaudu. Selle eesmärk on üksnes funktsionaalsuse parandamine ja täiendamine ning võimalike vigade parandamine. Enne hooldustööd tuleb LIGHTIFY Plug toitevõrgust lahutada. Pärast toitevõrgust lahutamist (nt toitekatkestuse korral) jääb LIGHTIFY Plug ooterežiimi. Palun mitte kasutada LIGHTIFY Plug seoses meditsiiniseadmetega.

Ⓢ LIGHTIFY Plug jingjia prijungtus prietaisus, neatjungus ju nuo elektros tinklo. Prieš naudojant, atjunkite šilumą generuojančius prietaisus nuo elektros tinklo, t.y. nuo LIGHTIFY Plug, kad jie atsitiktinai neišjungtu. Labai aukšta talpinė ir induktyvioji aprova gali tam tikrais atvejais sugadinti prietaisą ar sumažinti perjungimo ciklų skaičių. Šiame prietaise yra programinės įrangos komponentų („Prietaiso aparatinė įranga“), kurie gali būti atnaujinti OSRAM su ar be naudotojo pagalbos, jei prietaisas yra prijungtas prie interneto, naudojant ZigBee vartus. Ši funkcija skirta pagerinti ir, kur įmanoma, nustatyti trikštis bei išplėsti funkcijų diapazoną. Prieš atlikdami priežiūros darbus, ištraukite LIGHTIFY Plug kištuką iš elektros tinklo. Atjungus nuo elektros tinklo (pvz., dingus elektros srovei), LIGHTIFY Plug kistiukinis liksas ir toliau veiks laukimo režimu. Nenaudokite „LIGHTIFY Plug“ kištukinio lizdo medicinos prietaisams.

Ⓢ LIGHTIFY Plug sledži savieno ierices, neatvienojot tās no galvenā avota. Visas ierices, kas izsilda siltumu, pēc izmantošanas atvienojiet no galvenā avota, proti, LIGHTIFY Plug, lai nepieļautu, ka tās nejausī tiek ieslēgtas. Dažkārt ļoti augsta kapacitīvā un induktīvā slodze var novest pie iekārtas bojājumiem vai pārslēgšanās ciklu skaita sarukuma. Šī iekārta satur programmatūras sastāvdaļas ("Iekārtas aparātprogrammatūra"), kuras OSRAM var atjaunināt ar vai bez lietotāja iesaistes, ja iekārta ir internetā savienojoms, izmantojot ZigBee vārtējus. Ar šo funkciju paredzēts uzlabot un, ja nepieciešams, novērst problēmas, kā arī paplašināt funkciju klāstu. Atvienojiet LIGHTIFY Plug no strāvas, iekams veicat apkopes darbus. Pēc atvienošanas no galvenās strāvas padeves (piemēram, strāvas zudumā gadījumā) LIGHTIFY Plug paliks gaidīšanas režīmā. Nelietojiet LIGHTIFY Plug kopā ar medicīniskām ierīcēm.

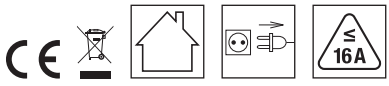
Ⓢ LIGHTIFY preklopni utičaki povezuju uređaje, a da ih ne isključuju sa električne mreže. Iz električne mreže isključite uređaje koji stvaraju toplinu, tj. iz utičaka utičaka utičaka povezuje kako biste izbegli da budu slučajno uključeni. Opterećenja sa veoma visokom kapacitivnošću i induktivna opterećenja u nekim slučajevima mogu da unište uređaj ili da smanje broj ciklusa komutacije. U ovom uređaju se nalaze komponente softvera („Firmver uređaja“), koje može da ažurira OSRAM tako da korisnik može ali i ne mora da utiče na ažuriranje ako je uređaj spojen sa internetom putem ZigBee mrežnog prolaza. Ova funkcija služi za unapređenje i za rešavanje problema ako je potrebno, kao i da proširi opseg funkcija. Isključite utičak LIGHTIFY iz mrežnog napona pre izvođenja radova održavanja. Posle isključenja sa električne mreže (npr. u slučaju nestanka struje) LIGHTIFY utičak će ostati u režimu pripravnosti. Nemojte koristiti LIGHTIFY utičak u kombinaciji sa medicinskom opremom.

Ⓢ Контролер LIGHTIFY вмикає та вмикає підключені пристрої, без їх від'єднання від мережі. Завжди від'єднуйте від мережі, тобто від контролера LIGHTIFY, пристрої, що виділяють тепло, після їх використання для запобігання ненавмисного вмикнення. Дуже великі ємнісні та індуктивні навантаження інколи можуть призвести до виходу пристрою з ладу або до зменшення кількості циклів комутації. Цей пристрій містить вбудоване програмне забезпечення (Мікропрограма пристрою), яке в разі підключення до Інтернету за допомогою пристрою ZigBee Gateway може оновлюватися компанією OSRAM з або без участі користувача. Оновлення здійснюється з метою поліпшення роботи і розширення діапазону функцій пристрою, а в разі необхідності — також для усунення несправностей пристрою. Від'єдняйте LIGHTIFY Plug від мережі електропостачання перед виконанням робіт з технічного обслуговування. Після від'єднання від мережі (наприклад, у випадку відключення живлення) LIGHTIFY Plug залишатиметься в режимі очікування. Не використовуйте LIGHTIFY Plug разом із пристроями медичного призначення.

NOT FOR PRINT PRODUCTION!
本品不可印刷生产

WARNING:
This PDF file is for reference only and not used for the creation of production art.
Colour printouts and screen displays may vary from device to device. The values for this file are defined in either tones (PMS), HKS, or in process (CMYK).
For obtaining hard-copies in actual size (1:1) you need to enter the proper settings in your printer options.
警告:
本PDF文档仅作为参照文件,不能将本文件用于印刷生产或者制作菲林。
本文档的色彩打印版本及其在电脑屏幕上的色彩,不可用于最终的色彩参照。因设备或设备的差异,可能造成色彩的偏差。正式的色彩请遵照由色卡卡片PMS,HKS,CMYK(青红黄黑)所定义的色彩。
若本文件的打印件要获取1:1的原始尺寸,在打印选项卡中作出相应的设置。

OSRAM



C10451593
G10566229
20.07.15

OSRAM GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg, Germany
www.osram.com

#15553
black
score dimension 148 x 210 mm

#154 #M, MEDIC #500000364 197 #0SRAM LIGHTIFY Plug #0PP #2014-10-01 # #RL-Released ZGR 3231514-000-00